



国际金融公司
指导说明：
关于社会和环境可持续性的绩效标准

2007年7月31日

目录

指导说明简介	i
指导说明 2007年修改 – 修改一览表	ii
指导说明 1: 社会和环境评估及管理系统	1
指导说明 2: 劳动和工作条件	36
指导说明 3: 预防和减少污染	61
指导说明 4: 社区安全、健康、安全和保安	82
指导说明 5: 征地和非自愿移民	106
指导说明 6: 生物多样性保护和可持续自然资源管理	125
指导说明 7: 土著居民	143
指导说明 8: 文化遗产	159

1. 国际金融公司编写了一套“指导说明”，对应于关于社会和环境可持续性的绩效标准。这些指导说明对绩效标准的各项规定提供了有帮助作用的说明，其中包含参考资料，并说明了提高项目绩效可持续性的良好做法。指导说明的目的并不是为了决定政策，而是为了解释绩效标准的规定。
2. 国际金融公司要求所有客户均采用最适合其业务的方式来执行绩效标准的规定。为了帮助客户达到绩效标准的要求，国际金融公司将考虑到各种变量，包括东道国的具体情况、项目影响的规模和复杂性、相关的成本效益因素、超出绩效标准要求程度的项目绩效变量。指导说明只提供说明，并不能取代客户及国际金融公司工作人员根据自身的良好判断和慎重决断而做出符合绩效标准的项目决策。
3. 指导说明中的粗体斜体字部分为绩效标准的内容。指导说明所包含的参考资料都在指导说明结尾处的“参考资料”部分完整列出。
4. 国际金融公司将定期修改指导说明，以便反映国际金融公司在执行绩效标准方面所取得的经验，并将包含私人部门新出现的良好做法以及参考资料的更新。

指导说明 2007 年修改（截止于 2007 年 7 月 31 日） 修改一览表

以下的表格概述了 2007 年国际金融公司对其绩效标准附带的指导说明所做的修改。概括而言，修改的主要内容包括：(i) 反映有关的变动情况（例如解释新签订的《联合国残疾人权利公约》对业务活动的影响），修改参考资料，新增 2006 年 4 月以来新发表的国际金融公司指导材料；(ii) 对外部利益相关者所提出的评论和具体问题解释请求做出答复（主要包含于指导说明 5）；以及 (iii) 对内部讨论中确定的事项做出进一步说明，尤其是与项目活动对社区人群健康的影响有关的事项（主要包含于指导说明 1 和 4）。

国际金融公司欢迎利益相关者继续对指导说明提出评论。评论可发表于：

<http://www.ifc.org/ifcext/CES/Comments.Nsf/Input2?OpenForm>

指导说明段落 (新段落号)	修改概述
指导说明 1	
段落号: G9	解释绩效标准 1 规定的评估与其他绩效标准（尤其是绩效标准 5）规定的评估在概念上的差别
段落号: G21	进一步说明跨国界影响，包括跨国界传染病蔓延
段落号: G22	进一步说明累积影响，使绩效标准 1 第 5 段与 G22 段保持一致
段落号: G23	提及人权影响评估草案的试验版本
段落号: G25	说明如何处理项目对残疾人的影响，解释通用设计的好处
段落号: G27	进一步解释性别与健康之间的联系
段落号: G57、G58	进一步提供有关投诉机制的指导，呼应新发布的《与利益相关者活动良好做法手册》所提供的指导
指导说明 2	
段落号: G5	强调通过良好的管理系统执行劳动相关管理行动具有重要意义
段落号: G29	提供关于工作场所保护残疾员工权利的指导
段落号: G44	提供关于童工与贩运人口问题的指导
段落号: G52	提供关于强迫劳动与贩运人口问题的指导

指导说明段落 (新段落号)	修改概述
指导说明 3	
附件 A	进一步提供有关温室气体排放与天然气燃烧之间关系的指导
指导说明 4	
段落号: G3	进一步提供有关进行健康影响评估的指导和参考资料
段落号: G7	提供有关监测家庭和社区健康影响的指导, 强调有必要与东道国政府进行互动
段落号: G13	强调在项目周期结束时处理危险材料问题(包括项目报废后处理 PCB 和石棉)的重要性
段落号: G15	强调评估因项目而增加的向空气、水、土壤的排放物的重要性
段落号: G18-20	进一步解释受影响社区中环境健康、营养、食品安全、传染病方面的事项
段落号: G22-23	提供有关因项目引进工人和承包商而产生工人和社区健康问题的指导
段落号: G35	进一步提供关于项目向公安人员提供设备情况的指导
附件 A、B、C、F	附件 A 列出材料的环境健康事项; 附件 B 列出与具体项目活动相关的环境健康事项; 附件 C 概述健康影响评估流程; 附件 F 列出不同的健康影响评估种类
指导说明 5	
段落号: G10	列出由于影响并非因项目征用土地而产生因此不属于绩效标准 5 的情况; 提供关于如何根据绩效标准 1 评估此类影响的指导
段落号: G12	解释在生计是基于土地的居民受到影响的情况下应采用的一般原则(不论是物质迁移还是经济迁移, 也无论是 I 类交易还是 II 类交易)
段落号: G40	解释绩效标准 5 关于项目造成无法定土地所有权或权利的受影响者发生经济迁移时的规定
指导说明 6	
段落号: G26	提供有关以下事项的指导: 当项目引入转基因生物体(GMO, 也称为改性活生物体)时有必要进行类似于对侵略性外来物种的评估
段落号: G28	解释目前国际商品部门(例如棕榈油、大豆、蔗糖)多个利益相关者进行的标准制定活动

指导说明 7	
段落号: G1	提及国际金融公司针对在已批准 169 号公约国家进行业务活动的客户而发布的新指导文件
指导说明 8 : 无修改	